



## HIGH VOLUME HOSE REELS ENROLLADOR ABIERTO GRAN CAPACIDAD

Parts and technical service guide  
Guía de servicio técnico y recambio

Part. No. / Cód.:

**508 8XX.300 SERIES**

### Description / Descripción

EN

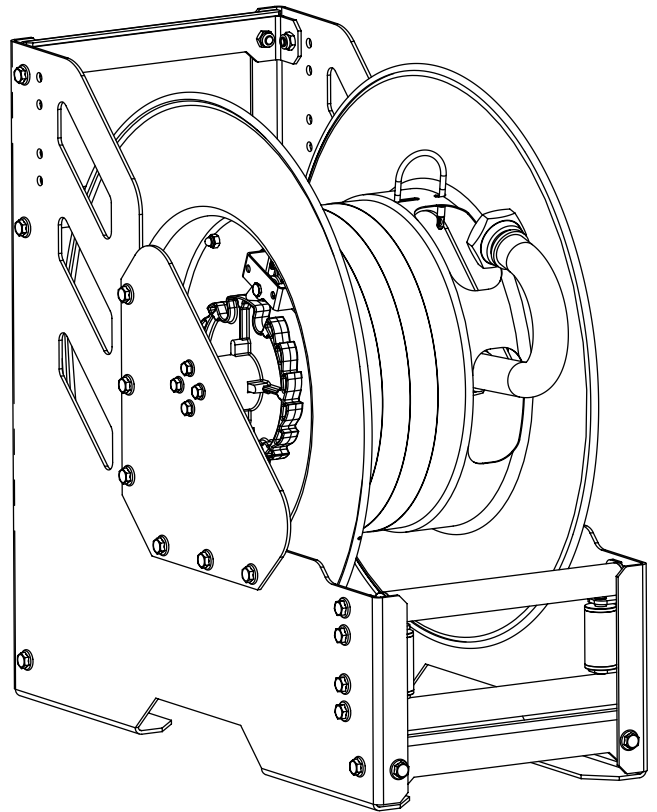
Extremely robust high delivery and high hose capacity. A pair of rugged reliable springs assist to rewind the hose. Heavy duty hose reel. All metal construction polyester powder coated.

Fluids	Hose capacity
Water, diesel fuel, suction, Def.	1-1/2" 15 m (50')

ES

Enrollador de manguera abierto de construcción muy robusta para aplicaciones de gran caudal o de gran capacidad de manguera. Recogida de manguera asistida por medio de un par de resortes. Estructura de acero con acabado en resina poliéster. Especialmente indicado para trabajos pesados.

Fluidos	Capacidades de manguera
Agua, gasóleo, aspiración, Adblue	1-1/2" 15 m (50')



### Installation-Operation / Instalación-Modo de empleo

EN

Settle the hose reel over a horizontal robust surface. There are two different hose outlet positions available. To be able to change the hose outlet position, it is necessary:

1. Make sure the hose reel is firmly fixed over a horizontal surface.
2. The spool must be blocked by means of the ratchet, to avoid the power springs to turn it. To block the spool, extract the hose to the nearest blocking ratchet position. During the hose outlet substitution process, be careful not to let the spool turn freely.
3. Unscrew the bolts (1) (fig. 1), take out the hose outlet rollers (2) (fig. 1), and disassemble the crosspiece (4) (fig. 1).
4. Orientate the hose (it is not necessary to disassemble the hose stopper) towards the new hose outlet position. To do this, grab firmly the hose, unlatch the spool and turn it until the hose reach its new position (fig. 2). Then, latch the spool again, at the nearest position.
5. Assemble between then, the hose outlet components took apart previously as shown (fig. 3), and take them to their new position as shown (fig. 4). Then, screw the bolts (3) (fig. 4).
6. Finally, assemble the crosspiece (4) (fig. 4) at the indicated position.

R. 09/17 850 833 **1**

ES

Asiente el enrollador sobre una superficie horizontal robusta y resistente. Existen dos posibles posiciones de salida de manguera. Para intercambiar la posición de salida de manguera, será necesario:

1. Que se asegure de que el enrollador está firmemente sujeto sobre una superficie horizontal.
2. El tambor del enrollador debe estar bloqueado por el trinquete, para que no tienda a girar por la acción de los resortes. Para ello, extraiga ligeramente la manguera hasta su primera posición de trincado. Durante el proceso de sustitución de la posición de la salida de manguera, tenga cuidado de no dejar girar el tambor libremente.

3. Desmonte los tornillos (1) (fig. 1) y extraiga los rodillos de salida de manguera (2) (fig. 1) y desmonte el travesaño (4) (fig. 1).
4. Oriente la manguera (no es necesario que desmonte el tope de manguera) hacia la nueva posición de la salida, para ello, sujete firmemente la manguera, libere el tambor del trinquete, y gírelo hasta que la manguera apunte hacia su nueva posición de salida (fig. 2). Bloquee el tambor de nuevo en la posición de trincado más próxima.
5. Ensamble entre sí los componentes de la salida de manguera desmontados previamente según (fig. 3), y lívelos a su nueva posición según (fig. 4), apretando los tornillos (3) (fig. 4).
6. Finalmente ensamble el travesaño (4) (fig. 4) en la posición indicada.

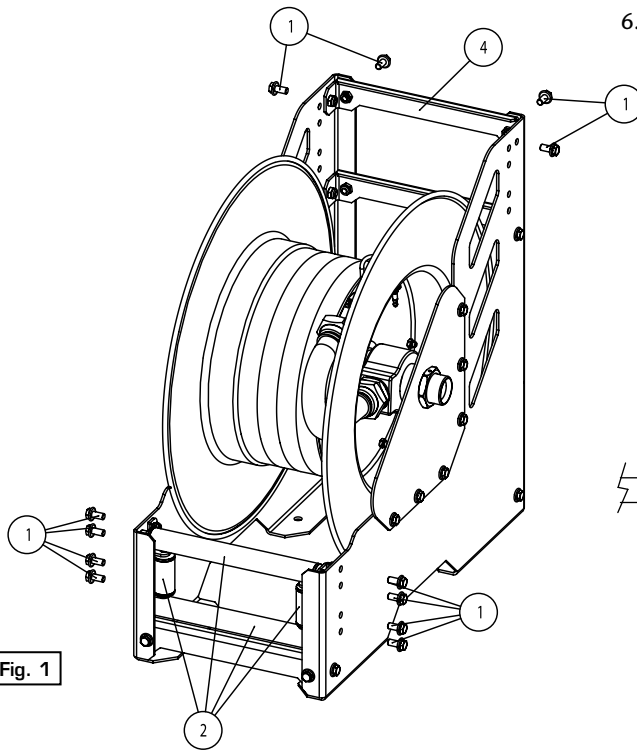


Fig. 1

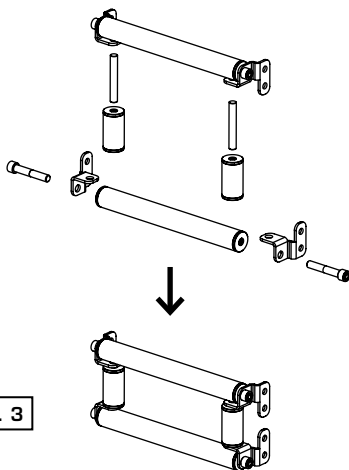


Fig. 3

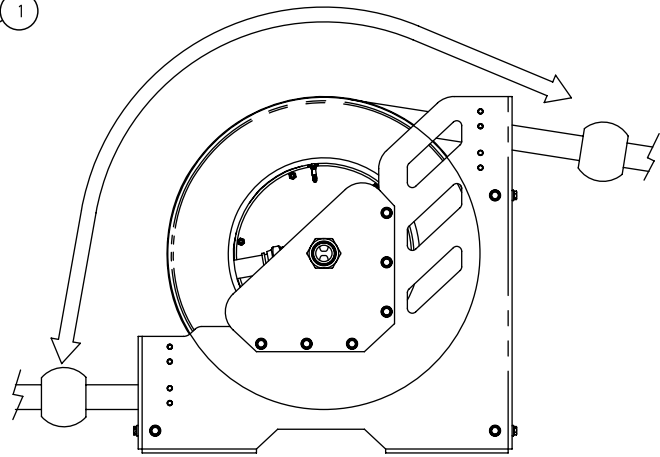


Fig. 2

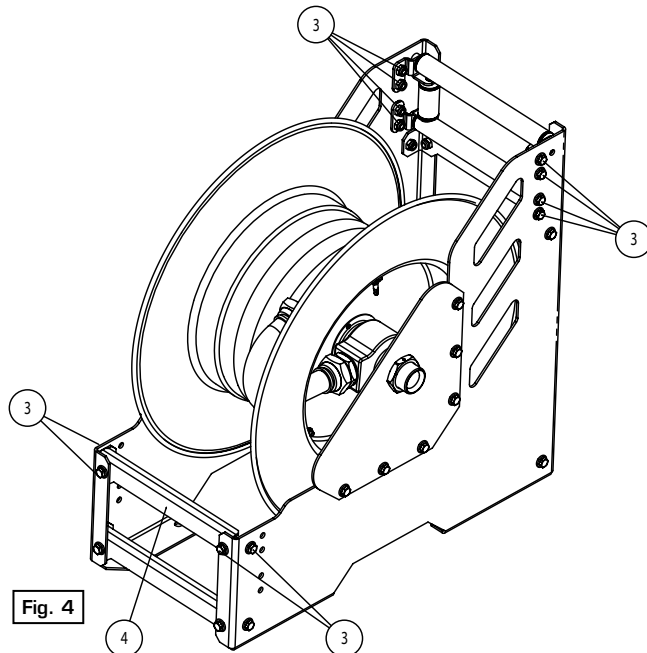


Fig. 4

EN

**WARNING**

BEFORE CARRYING OUT ANY KIND OF MAINTENANCE, CLOSE THE NEAREST SHUT OFF VALVE TO THE HOSE REEL AND OPEN THE DISPENSING VALVE TO RELIEVE THE PRESSURE IN THE HOSE. THE REEL SPRING IS UNDER VERY HIGH TENSION AND CAN CAUSE SERIOUS INJURY IF IT IS RELEASED. THEREFOR, DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE SPRING INSIDE THE REEL.

ES

**ATENCIÓN**

ANTES DE EMPEZAR CUALQUIER TIPO DE MANTENIMIENTO, CIERRE LA VÁLVULA MÁS CERCANA AL ENROLLADOR Y ABRA LA VÁLVULA DE SALIDA PARA SOLTAR LA PRESIÓN EN LA MANGUERA. EL RESORTE ESTA BAJO MUY ALTA TENSIÓN Y PUEDE PRODUCIR GRAVES HERIDAS SI SE SUELTA. POR LO TANTO, NO INTENTE DAR SERVICIO AL RESORTE DENTRO DEL ENROLLADOR.

**Hose installation the first time / Instalación de la manguera por primera vez**

EN

**NOTE: During hose installation, tighten the U-bolt just till the hose gets slightly deformed. Do not overtighten the U-bolt, since the hose could be damaged.**

To install the hose the first time, follow the next steps:

1. Make sure the power springs are relaxed, with no tension, in such a way that the spool does not try to turn (the ratchet must be unlocked).
2. Connect the new hose to the gooseneck (2) (fig. 5), place the U-bolt (1) (fig. 5) in such a way that it firmly holds the hose against the spool, and start to wind the hose into the spool turning the spool manually.
3. Once the hose is completely wound around the spool (the power springs still will be with no tension), apply the pretension to the power springs by turning the spool the number or turns stated in the table depending on the hose length (see table), turning in positively direction as shown in (fig. 7). Do not apply more tension than stated, as the power springs could be damaged.

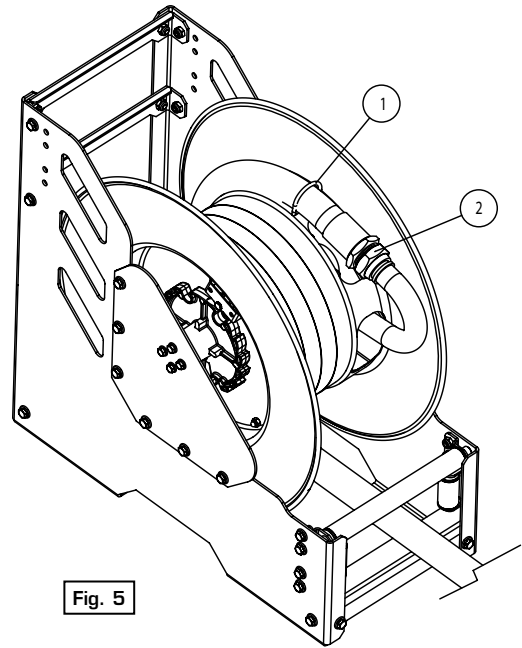


Fig. 5

Hose length	Hose 1 1-2"
15 m (50')	+ 7 turns

4. Pass the hose end through the roller outlet to the desired length, lock the spool with the ratchet in the nearest position and place the hose stopper (fig. 8) making sure the latch keeps accessible.
5. Fully unwind and rewind the hose to make sure the power springs are correctly tensioned. The hose reel is equipped with 2 strong power springs working in parallel to assist during the hose rewinding.

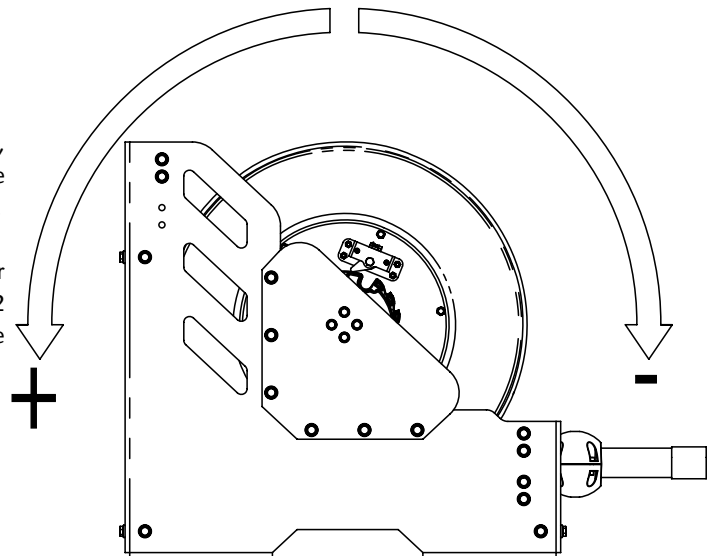


Fig. 7

2017\_09\_04-15:00

ES

**NOTA: Durante la instalación de la manguera, apriete el abarcón sólo hasta deformar ligeramente la manguera. Evite apretar el abarcón en exceso pues la manguera puede llegar a dañarse.**

Para instalar la manguera por primera vez, seguir los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que los resortes no tienen tensión dejando el tambor neutro, de modo que no intente girar más (el trinquete debe estar desbloqueado).
2. Conecte la nueva manguera al cuello de ganso (2) (fig. 5), coloque el abarcón (1) (fig. 5) de modo que sujete a la manguera contra el tambor firmemente y comience a recoger la manguera girando el tambor manualmente.
3. Una vez la manguera esté totalmente recogida (los resortes deberán seguir neutros), aplique la pre-tensión a los resortes, girando el tambor el número de vueltas indicado en la tabla dependiendo de la longitud de la manguera (ver tabla), en sentido positivo según (fig. 7). No se debe aplicar más tensión de la indicada, pues los resortes podrían resultar dañados.

Longitud de manguera	Manguera 1 1/2"
15 m	Pretensión = 7 vueltas

4. "Pase el extremo de la manguera a través de la salida de manguera la longitud deseada, deje el tambor trincado en la posición más cercana y coloque el tope de manguera (fig. 8) asegurándose de que el trinquete quede accesible desde el exterior".
5. Desenrolle y enrolle la manguera totalmente para comprobar que los resortes están tensados de forma correcta. El enrollador dispone de dos fuertes resortes montados en paralelo, estos funcionarán como asistencia a la recogida.

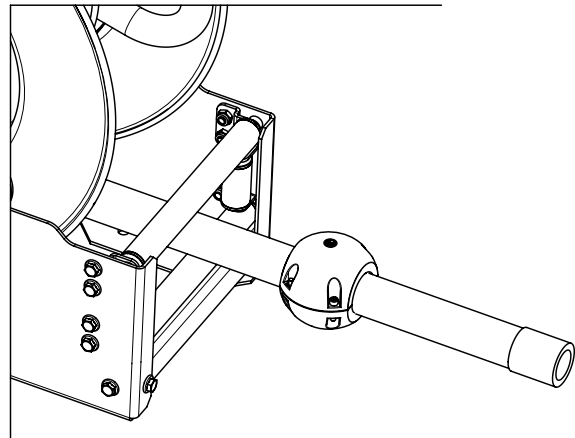
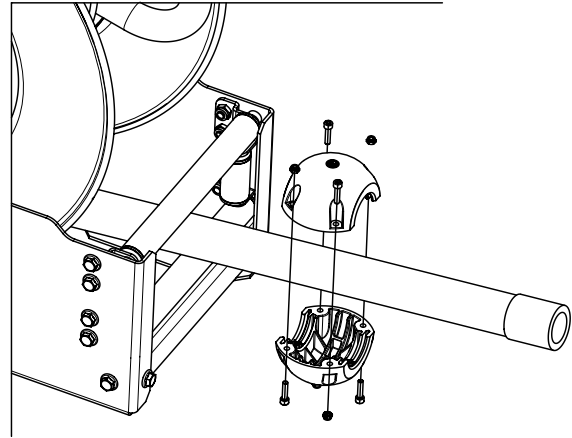


Fig. 8

EN

**NOTE: During hose installation, tighten the U-bolt just till the hose gets slightly deformed. Do not overtighten the U-bolt, since the hose could be damaged.**

1. Ensure the reel is firmly attached. Take the hose fully out and let the spool blocked by the ratchet mechanism.

**NOTE: beware the spool to get loose and start turning freely.**

2. Remove the U-bolt (1) (fig. 5) by loosening its nuts and disconnect the hose from the gooseneck (2) (fig. 5).
3. Take away the hose from the spool and remove the hose stopper in order to use it with the new hose.
4. Connect the new hose to the gooseneck. Place the U-bolt in such a way that it firmly holds the hose against the spool, and pull the hose in order to unlock the ratchet.
5. Allow the hose to slowly wind into the spool and ensure to finish with the whole hose inside the reel and the power springs with no tension (in such a way that the spool does not try to turn).
6. Apply the pre-tension to the power springs by turning the spool towards positive direction (fig. 7), the number of turns indicated in (fig. 6), depending on the hose length. Do not apply more tension than stated, as the power spring could be damaged.
7. Pass the hose end through the roller outlet to the desired length, lock the spool with the ratchet in the nearest position and place the hose stopper (fig. 8) making sure the latch keeps accessible.
8. Fully unwind and rewind the hose to make sure the power spring is correctly tensioned. The hose reel is equipped with 2 strong power springs working in parallel to assist during the hose rewinding.

ES

**NOTA: Durante la instalación de la manguera, apriete el abarcón sólo hasta deformar ligeramente la manguera. Evite apretar el abarcón en exceso pues la manguera puede llegar a dañarse.**

1. Asegúrese de que el enrollador de manguera este firmemente sujeto. Desenrolle totalmente la manguera y deje el tambor fijado por el trinquete.

**NOTA: Tenga cuidado para que el trinquete no se suelte y el enrollador empiece a girar libremente.**

2. Retire el abarcón (1) (fig. 5) aflojando sus tuercas y desconecte la manguera del cuello de ganso (2) (fig. 5).
3. Extraiga la manguera del tambor y desmonte el tope de manguera para usarlo con la manguera nueva.
4. Conecte la nueva manguera al cuello de ganso, coloque el abarcón de modo que sujete la manguera contra el tambor firmemente, y tire de ella para soltar el trinquete.
5. Deje la manguera recogerse lentamente y asegúrese de terminar con toda la longitud enrollada y los resortes sin tensión (dejando el tambor neutro, de modo que no intente girar más).
6. Aplique la pre-tensión a los resortes, girando el tambor el nº de vueltas dependiendo de la longitud de manguera, ver (fig. 6) girando en sentido positivo según se muestra en la (fig. 7). No se debe aplicar más tensión de la indicada, pues los resortes pueden resultar dañados.
7. Pase el extremo de la manguera a través de la salida de manguera la longitud deseada, deje el tambor trincado en la posición más cercana y coloque el tope de manguera (fig. 8) asegurándose de que el trinquete quede accesible desde el exterior.
8. Desenrolle y enrolle la manguera totalmente para comprobar que los resortes están tensados de forma correcta. El enrollador dispone de dos fuertes resortes montados en paralelo, estos funcionarán como asistencia a la recogida.

## Spring load adjustment / Ajuste de la tensión del resorte

EN

If you wish to increase or decrease the power springs tension:

1. Pull the hose out till the first ratchet locking position.
2. Remove the hose stopper and pull the hose out in order to unlock the ratchet.
3. Allow the hose to fully wind into the spool, applying some counter-force in order to avoid the spool to turn freely.

**NOTE: beware the spool may get loose and start turning freely.**

4. Turn the spool to increase or decrease the power springs tension (fig. 7). Never exceed the turns indicated in the table (fig. 6).
5. Pass again the hose end through the roller outlet and place the hose stopper (fig. 8) at the desired position.
6. Make sure that the hose fully winds and unwinds properly. If it does not, repeat the previous steps until it does.

ES

Si desea aumentar o disminuir la tensión del resorte, proceda de la siguiente forma:

1. Desenrolle la manguera hasta llegar a la primera posición de bloqueo del trinquete.
2. Quite el tope de manguera y tire de la manguera para soltar el trinquete.
3. Permita que la manguera se enrolle totalmente en el tambor, reteniéndola lo suficiente para que éste no gire libremente.

**NOTA: Tenga cuidado de que la bobina no empiece a girar libremente.**

4. Haga girar la bobina para incrementar o disminuir la tensión según (fig. 7). Nunca sobrepase las vueltas de pretensión indicadas en la tabla (fig. 6).
5. Vuelva a pasar el extremo de la manguera a través de la salida de rodillos y coloque el tope de manguera en la posición deseada según (fig. 8).
6. Asegúrese de que la manguera se desenrolla y que se recoge completamente. Si no, repita el procedimiento hasta que lo haga.

## Latch replacement / Sustitución del trinquete / Remplacement du cliquet / Austausch der Schauchsperr

EN

1. With the hose fully wound on the spool and the hose stopper touching the rollers, remove the screws (1) (fig. 9).
2. Unscrew the ratchet shaft (2) (fig. 10) and remove the ratchet assembly.
3. Clean the parts or replace them if necessary, and assemble them again in reverse order.
4. Make sure the ratchet assembly works properly.

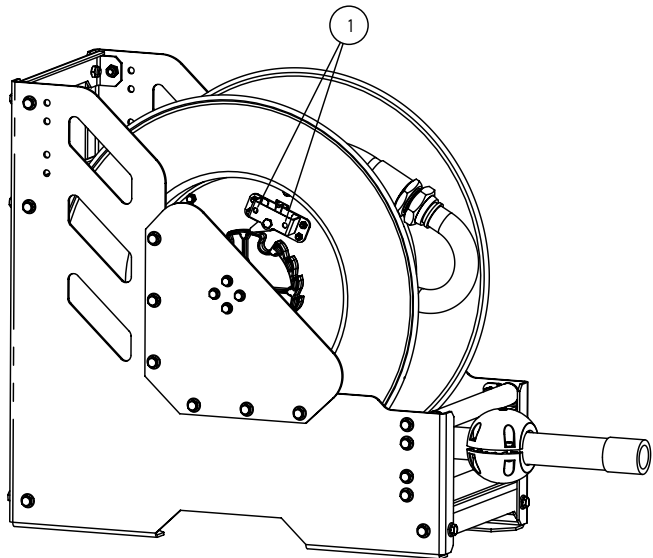


Fig. 9

2017\_09\_04-15:00

ES

1. Con la manguera enrollada y el tope de manguera apoyado en los rodillos de salida, desenroscar los tornillos (1) (fig. 9).
2. Desenrosque el eje de trinquete (2) (fig. 10), y retire el conjunto de trinquete.
3. Limpie los componentes del trinquete o sustitúyalos si es necesario y vuelva a montar en orden contrario.
4. Asegúrese de que el trinquete funciona correctamente.

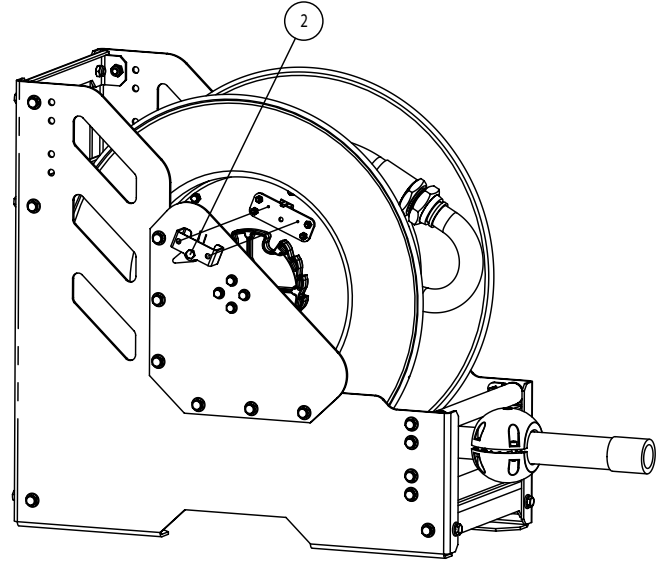


Fig. 10

EN

1. Disconnect the hose of the inlet shaft (1) (fig. 11).
2. Loosen the set screw in the nut (2) (fig. 12) and remove said nut (3) (fig. 12).
3. Remove the screws (4) (fig. 12) and the lateral cover (5) (fig. 12), and the spacer tube (6) (fig. 12).
4. Remove the gooseneck from the swivel. Use two wrenches in order to avoid any shaft damage.
5. Remove the swivel (7) (fig. 12 & 13) and replace it with a new one, or replace the seals (8) (fig. 13). Make sure the seals are placed correctly.
6. Grease the interior of the swivel and place it carefully back on the shaft until it touches the bearing on the spool.
7. Place back the rest of parts in reverse order.

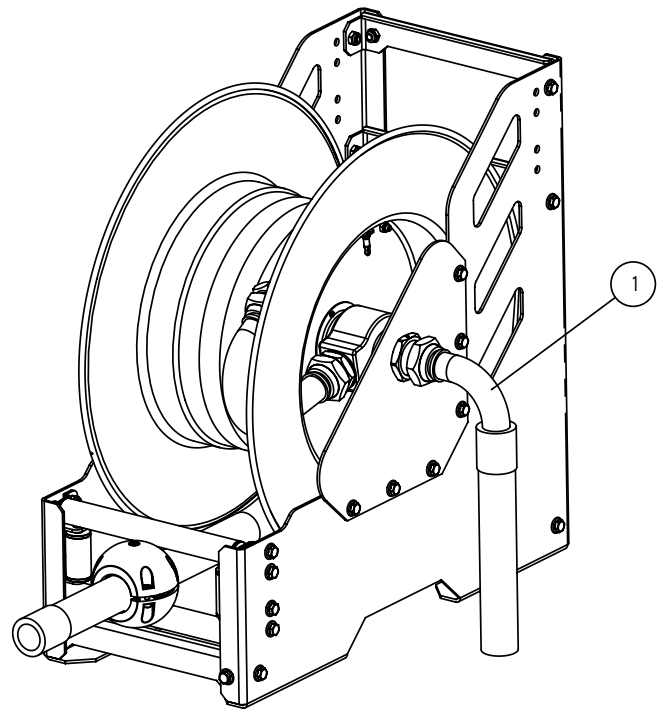
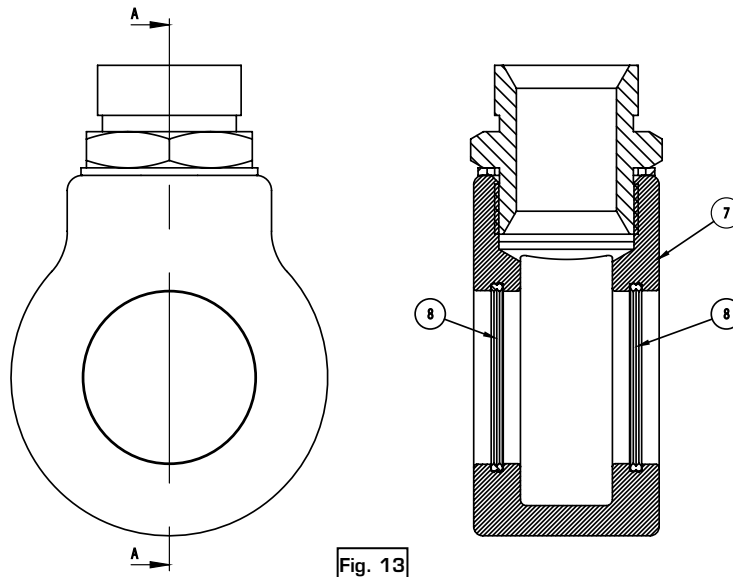
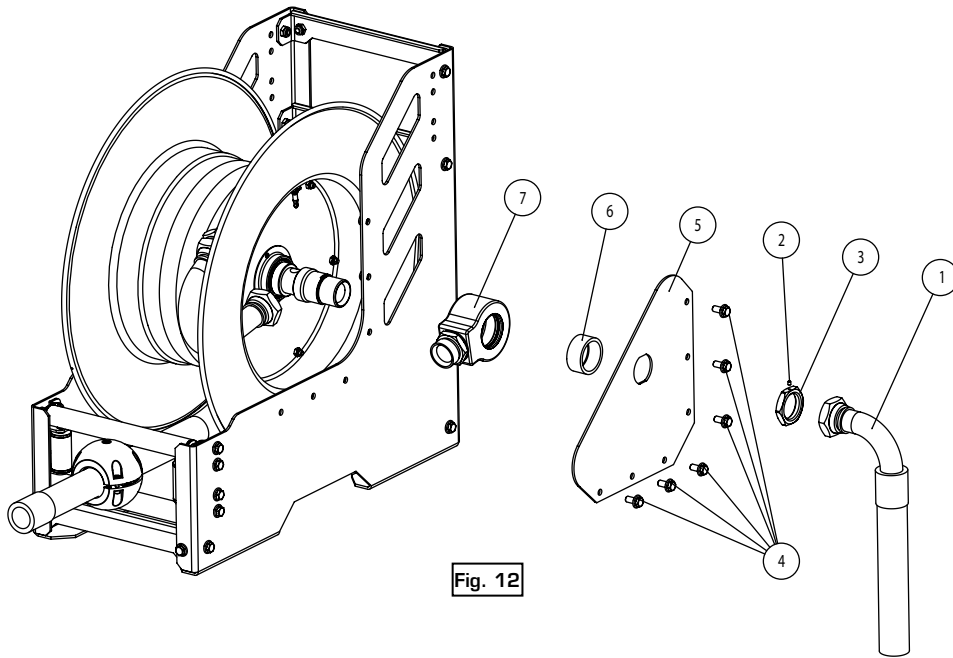


Fig. 11

2017\_09\_04-15:00

ES

1. Desconecte la manguera de acometida (1) (fig. 11).
2. Afloje el prisionero de la tuerca (2) (fig. 12) y desenrosque dicha tuerca (3) (fig. 12).
3. Desenrosque los tornillos (4) (fig. 12) y retire la chapa lateral (5) (fig.12) y el casquillo separador (6) (fig. 12).
4. Desconecte el cuello de ganso de la rótula. Utilice dos llaves para evitar dañar el eje.
5. Retire el cuerpo de rótula (7) (fig. 12 & 13) y sustitúyala por una nueva o bien sustituya las juntas (8) (fig. 13) asegurándose de que estén en la posición correcta.
6. Engrase el interior de la rótula e insértela cuidadosamente de nuevo en el eje hasta que haga tope con el rodamiento del disco.
7. Vuelva a colocar el resto de elementos en orden inverso.



2017\_09\_04-15:00



## Troubleshooting / Anomalías y sus soluciones

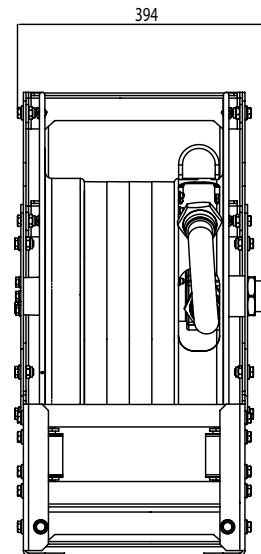
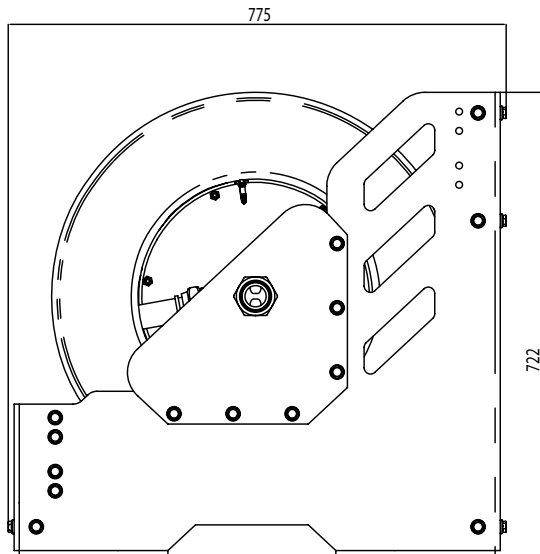
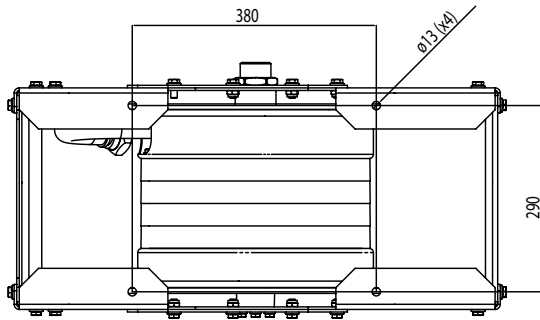
EN

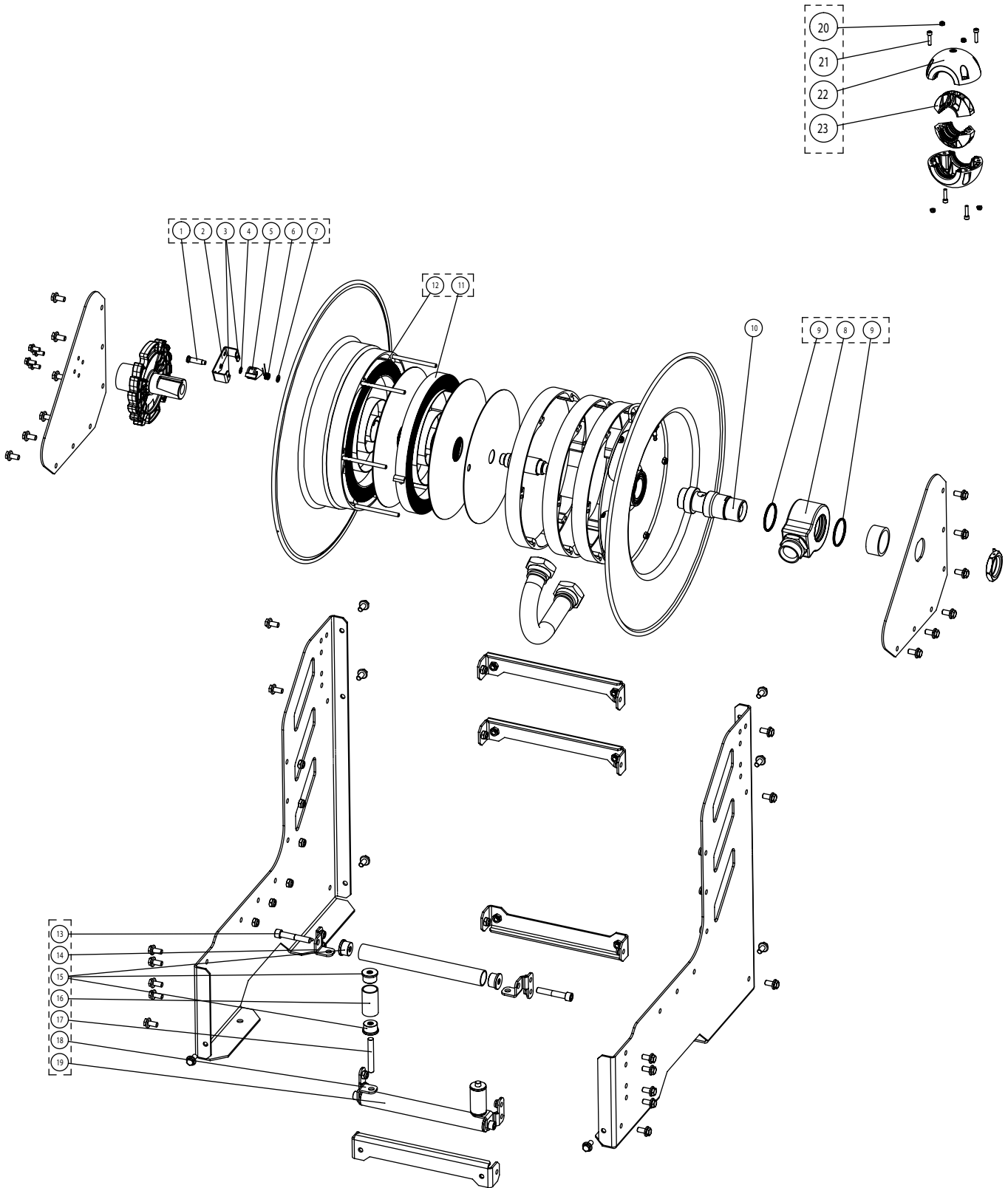
Symptom	Possible causes	Solution
Hose does not rewind	Spring is not tensioned enough	Increase spring tension
Leaking hose reel	Hose has a hole or is damaged	Replace the hose
Leaking swivel	Damaged swivel rings	Replace the swivel rings
Hose does not extend out as much as required	Spring is over tensioned	Decrease spring tension
Hose reel does not latch	Damaged ratchet	Replace the ratchet
	Ratchet not fitted	Assembly the ratchet properly
	Damaged spring ratchet	Change the ratchet spring

ES

Síntoma	Posibles causas	Solución
El enrollador no recoge	El muelle ha perdido tensión o se ha roto	De tensión al resorte o reemplazarlo
La manguera pierde fluido	Manguera con poro o rota	Cambie la manguera
La rótula pierde fluido	Rótula deteriorada	Cambie la rótula
La manguera no sale todo lo que debería	Demasiada tensión en el resorte	Quite tensión al resorte
El enrollador no trinca	Trinquete deteriorado	Cambie el trinquete
	Trinquete fuera de su lugar	Coloque el trinquete adecuadamente
	Muelle trinquete deteriorado	Sustituya el muelle del trinquete

## Dimensions / Dimensiones





2017\_09\_04-15:00

EN

ES

<b>COMMON TO ALL MODELS / COMUNES A TODOS LOS MODELOS</b>			
<b>Part No. / Cód.</b>	<b>Incl. pos.</b>	<b>Description</b>	<b>Descripción</b>
<b>528021</b>	1, 2, 4, 5, 6, & 7 (3) (x2)	Latch parts	Componentes de trinquete
<b>528080</b>	(13, 14, 16, 17, 18, & 19) (x2) (15) (x8)	Roller outlet assembly	Conjunto salida de rodillos
<b>528081</b>	(9) (x2)	Swivel seals	Juntas de rótula
<b>750857.300</b>	10	Inlet shaft	Eje de entrada

<b>1-1/2" HOSE REELS / ENROLLADORES DE MANGUERA 1-1/2"</b>			
<b>Part No. / Cód.</b>	<b>Incl. pos.</b>	<b>Description</b>	<b>Descripción</b>
<b>528082</b>	8 (9) (x2)	Swivel Joint	Rótula
<b>528083</b>	(22) (x2) (20 & 21) (x4)	Hose Stopper	Tope de manguera
<b>528084</b>	11 & 12	Power Spings	Resortes

2017\_09\_04-15:00



Distributed by